

印度 So cute!

手绘旅行



【韩】苏重爱 著 南铨动 插图
金振杰 边 境 译



旅游教育出版社

策划编辑: 赖春梅

责任编辑: 赖春梅

图书在版编目 (CIP) 数据

So cute! 印度手绘旅行 / (韩) 苏重爱著; (韩) 南铎动绘; 金振杰, 边境译.

—北京: 旅游教育出版社, 2010.1

(So cute! 自游注意)

ISBN 978-7-5637-1943-3

I. ① S… II. ① 苏…② 南…③ 金…④ 边… III. ① 游记—印度 IV. ① K935.19

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 000056 号

北京市版权局著作权合同登记图字: 01-2009-7946

인도야 인도야 나마스테 - 인도여행기 《印度手绘旅行》

Copyright © 2006 文: So, JOONG-AE/ 苏重爱, 图: NAM, JUNG-HOON/ 南铎动

All rights reserved. Original Korean edition was published by Eorinreuni

Simplified Chinese Translation Copyright © 2010 by TOURISM EDUCATION PRESS

Chinese translation rights arranged with Eorinreuni through AnyCraft-HUB Corp., Seoul, Korea &
Beijing Kareka Consultation Center, Beijing, China.

So cute! 自游注意

So cute! 印度手绘旅行

[韩] 苏重爱 著

南铎动 插图

金振杰 边境 译

出版单位	旅游教育出版社
地 址	北京市朝阳区定福庄南里1号
邮 编	100024
发行电话	(010) 65778403 65728372 65767462(传真)
本社网址	www.tepcb.com
E-mail	tepx@163.com
印刷单位	北京京师印务有限公司
经销单位	新华书店
开 本	880×1230 1/24
印 张	6.5
字 数	60千字
版 次	2010年1月第1版
印 次	2010年1月第1次印刷
定 价	32.00元

(图书如有装订差错请与发行部联系)



想起印度，满满的都是幸福

在印度留下了那么多美好的记忆，但是每当想起印度，心总是莫名地隐隐作痛。仿佛看到寒风中孩子龟裂的手掌，看到失去了妈妈的小朋友……

印度旅行归来之后，我在电视里看到了海啸袭击印度的消息。很多人来不及躲避，失去了生命。尸体被一排排堆在一起，他们身上五颜六色的衣裳让画面显得更悲惨凄凉。

我盯着电视屏幕，泪水从眼角滑落下来。

“那么善良的人们，为什么要让他们经受如此磨难？那么多印度的神灵都去了哪里？”

通常韩国人是这么埋怨的。

我想此刻如果有印度人在我身旁，也许会安慰我说：

“别太伤心了。都是神的旨意。”

他肯定会这么说。

是啊。又单纯又善良、从来不会抱怨的人们，这就是印度人，就是因为这样的印度，我的心才隐隐作痛，就像看到儿时穷困的邻居一样。



奇怪的是即便如此，想到他们心里还是感觉幸福。写这部印度游记，我又一次沉浸到了这种幸福里。散发着刺鼻味道的德里的街巷，骑着单车穿过的乡间小道，光着脚踏过的海滩，这一切在眼前一一闪现。

我经常想，如果我的余生在印度度过，像印度人那样生活就好了。每当杂事缠身，难以自拔的时候，更是如此。

希望这本书能把我的这些感想原原本本地带给读者。那么，读者也一定会感到幸福，也一定会爱上印度这片土地。



目录



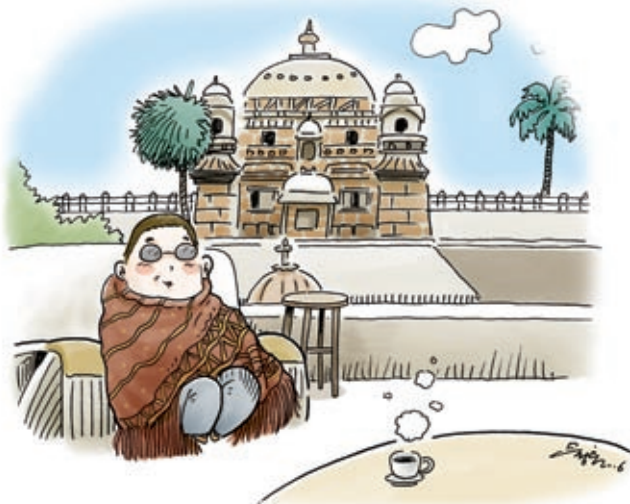
奔向印度	006
炸酱面	010
我为什么喜欢背包旅行?	012
拉杆背包	014
机场	016
遭遇唠叨的导游	018
通往过去的旅行	020
哎呦, 我的背包	024
在印度不踩牛粪	026
到印度, 谁都成为富翁	030
月光集市	032
屋顶	034
可怜的印度鸡	036
印度的野狗群	038
皮筋儿三轮车和孩子们	040
被诅咒的宝座	042
印度的神灵	044
王的路	046
没有战争的世界, 同一个世界	047
啊, 斋沙默尔	048
歌唱爱情的老乐师	050
遇见骆驼	051
骑骆驼	052

印度人在路边大便	054
是便秘吗?	056
时间在沙漠里放慢了脚步	058
你爸爸叫什么名字?	060
沙漠中洗碗	062
沙漠	064
我儿时(看到)的星星都在那里	066
篝火边	068
害我被赶下出租车的一首歌	070
野狗出没的地方	072
在印度吃饭的方法	076
专点怪味料理的学生	078
乌代布尔	080
斋浦尔的奶茶摊小贩	082
我羡慕那个死去的皇后	084
充满好奇心的印度人	086
坐火车, 又坐大巴	088
天地皆为卫生间	090
帕寇拉	092
月亮神的子孙们生活的地方	094
印度国庆节	096
印度人在石头上作画	100
骑单车旅行的乐趣	102



10 卢比，圆珠笔	106
拉奈瀑布	108
好孩子载盛	110
导游讨厌瓦拉纳西	112
火葬的地方	116
世界上竟有这种事	118
瓦拉纳西简直要把人逼疯	120
在瓦拉纳西，尸体无法避开	122
在印度吃到牛肉	126
印度电影，泪水的海洋	128
可怜的小祭品	130
等待死亡的房子	132

到了印度要吃印度烤鸡	134
导游的眼泪和印度烤鸡	136
为了吃到烤鸡	138
人家都能用石头雕刻， 观光你还嫌累？	140
深夜的蟑螂	142
分享神灵的礼物	144
在印度我倒是没踩到牛粪， 可是	148
泰姬陵大酒店	150
孟买遇到的那个不懂事的男人 ...	152
离别—导游哭了，我们回国了 ...	154





奔向印度

许多年前看过一部电影，名字和内容都已经记不起来了，只记得电影里的印度覆着一层淡淡的橘黄色。

印度于是在我的脑海中以这样一个没有半点华丽却如此温暖的颜色定格。在很长一段时间里，每当我看到橘黄色的气球、冰箱里的橘子，或是橘黄色的花儿时，我就会想到印度。

我的第 100 本童话书出版了，几个要好的朋友聚在一起，开了个出版纪念会。我想，是时候改变点什么了，我要到一个陌生的地方待一段时间，过一段儿原本不属于我的生活，然后再回来。

“为什么偏偏要去印度？又脏又乱，还很危险啊。”

朋友紧紧抓住电话听筒数落着我。

“我一个朋友去印度，听说他拉肚子被折磨得半死不活。吃的也不合胃口……”

我沉默不语。朋友就像我妈一样一通唠叨后说道。

“到一个陌生的地方，忘我地生活一段，就能看到真正的我。”



拉奈瀑布下的溪谷。



通往拉奈瀑布的乡间小道。

“你还是一定要说的话千万记住打了预防针再去，知道吗？”

“遵命，老妈！”

旅行是件快乐的事情，而旅行前收拾行李的过程更让人怦然心动，兴奋难耐。听说印度菜味儿很怪，临行前特别去了一家印度餐厅适应练习了一番——味道真的很怪异。后来去了印度才发现那里美味的食物原来非常多，那家店的真是很整脚。

快乐的旅行准备过程中，重中之重莫过于装旅行包了。去印度需要从冬天到夏天的所有衣服，我干脆把全部的衣服都堆在了地上慢慢挑。

“北印度冷，这件在那里穿，这个呢，在炎热的南印度穿。这件轻柔的罩衫呢，骑骆驼的时候穿……”

装满了衣物的背包，好像要炸开了。可全收拾完了还不到一天又全给摊开了。

这样如此几次三番把家里翻腾得底朝天之后，把一起生活的叫阿朱古力的小狗托付给熟人，在一个漫天飘雪的早晨奔向印度了。

邂逅别人的人生，是我旅行最大的目的。





炸酱面

去印度那天，我在仁川机场要了一碗炸酱面。

我爱吃炸酱面，一有机会就吃，到现在还是百吃不厌。

关于炸酱面，我有太多的回忆。

1957年，大姐考上了初中。作为纪念，爸爸请全家在饭店吃饭。30年后，我们兄弟姐妹6个再次围坐在一起，又点了炸酱面。

“每次吃炸酱面，我总是想起爸爸。”

大姐吃着吃着，突然大笑起来。自然，黑乎乎的炸酱溅到周围。

“考上初中那天，爸爸不是带我们去吃炸酱面了嘛，这是我们有生以来第一次。爸爸一边点炸酱面，一边说‘炸酱面太腻了，你吃不了，点乌冬面吧’，当时我好想好想吃爸爸碗里的炸酱面啊……”

我们听着大姐的话，一边拌着炸酱面，一边已经笑开了花。以后每当我们去吃炸酱面，就会想起爸爸。

我和孩子们一起排话剧的时候也常常吃炸酱面，有个叫珊格莱*的小孩吃炸酱面的样子和别的孩子都不一样。

他总是满嘴糊着酱，边吃边发出呼呼的声音，吃得好不热闹。每当这个时候，女孩子们总会嚷嚷小脏孩儿，小脏孩儿。我很好奇，就问“你为什么这样吃炸酱面啊？”

“炸酱面一定要这样吃才有味道呢。我们家爸爸叔叔全是这样，吃的时候嘴上糊着酱，要发出声音。”

想到珊格莱全家聚在一起，满嘴糊着黑乎乎的炸酱，呼噜呼噜吃得津津有味样子，我扑哧一下笑了出来。

一不注意讲了好多炸酱面的故事。

在仁川机场我边吃 6500 块钱**一碗的炸酱面，边想念我吃过的所有便宜又好吃的炸酱面。

* 韩语中形容孩子可爱笑貌的词——孩子的外号

** 韩元，约合人民币 40 元
——译者注





我为什么喜欢背包旅行？

我喜欢背包旅行。

你问我理由吗？因为花钱少嘛！在廉价的旅店过夜，吃便宜的食物，省下来的钱可以去玩更多的地方。乘着地铁、火车、大巴看风景，去往另一个国家的时候就坐过夜的火车。在火车里过夜既省钱又省时间，是个一举两得的好方法。

背着背包一个人去欧洲旅行时，我曾经和 40 个女同胞在一个房间里过过夜。在那里，我是躲进毛毯里费了半天劲才换好衣服，而其他国家的女人们，不管旁边有没有人，哗一下把衣服脱下来就换。不仅如此，她们把打饱嗝儿看做是野蛮人的行径，却完全不把放屁当回事儿，屁放得嘟嘟乱响。那天早上起来正吃着面包，一个胖女人从我面前经过，“噗~”的放了一个屁。直到现在我都忘不了这个女人。



在德国莱茵河上，和各个国家的背包族在一起

背包旅行的意义不正在于这种种与众不同的体验吗？还有，背包旅行的黑人、白人，西方人、东方人聚在一起，像国际性黑社会组织成员似的满街乱串，这也是一件令人兴奋的事情嘛。

不论何时何地，我总会建议年轻人背上背包去旅行。





拉杆背包

我坐凌晨的大巴到了机场，出发时间还早。

窗外鹅毛大雪正漫天飞舞着。大雪中，运行李的大巴忙碌地来回穿梭着，司机大叔的嘴里冒着白气儿。

我就要抛下这严寒投向印度夏天的怀抱了。在卫生间里脱下秋衣秋裤，把它们塞进了背包深处。接下去的一个月，它们都会静静地躺在背包的这个角落里了。

拖着背包从卫生间出来之后，我满心欢喜地打量着这个新买的背包。

为印度之行打点行装的时候，我冒出了一个异想天开的想法。

“就没有既像背包这样能背着走，又能像拉杆箱一样能拖的包吗？”

去店里一看，没想到真有和我想象的一模一样的包。感觉好像这个包是从我的脑子里蹦出来的似的。

别人背着背包气喘吁吁的时候，我在机场光滑的地面上滑着我的拉杆背包走着，兴奋地像个孩子。

“这个包好实用啊！”

身边经过的人不时送上的一两句夸赞让我更加兴奋，四下观察发现没有和我用一样包的人，更让我骄傲地耸起了肩。

我拉着这个拉杆背包在机场里到处转，直到最后别人都办完行李托运手续，我才把它送去托运。





机场

我喜欢机场。

在机场里能够观察到形形色色的人们混杂在一起，来往穿梭。光是这一点，机场就很讨人喜欢。机场又大又整洁。不冷不热，很适合人们活动。

背包旅行的时候，在机场的卫生间里可以一下子解决很多问题。比如漱口，洗脸，洗头，洗脚等等。都洗干净之后，还能对着很大的、一点儿灰尘都没有的镜子化化妆。然后呢，还能顺手把小毛巾、袜子这类的东西洗了。走出卫生间的时候，卷个拳头大小的松软的卫生纸放进口袋里。袋子里备着点儿卫生纸，用处可多了呢。

机场里面餐馆种类也很多，虽然价格有些贵。还有能换外汇的银行，能打国际长途的公用电话，甚至还能上网呢。只要有钱，我们可以在机场里过上几年都不出来。

我们到香港机场已经是晚上，凌晨要换乘飞往印度的航班。